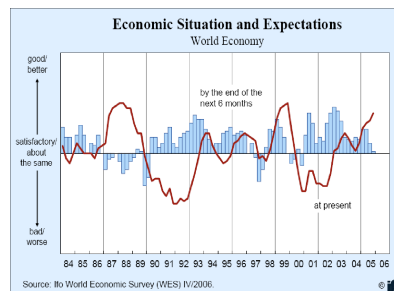
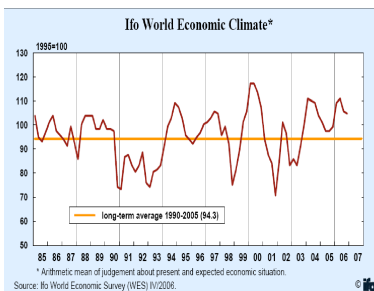


Sondaggio ICC/Ifo

PREVISTO LIEVE CONTENIMENTO DELL'ECONOMIA NEL PROSSIMO SEMESTRE



Atteso un lieve contenimento dello sviluppo dell'economia globale per il prossimi sei mesi: è quanto emerge dai risultati del più recente sondaggio trimestrale sull'andamento dell'economia mondiale realizzato dall'Ifo, istituto tedesco di ricerche, in collaborazione con la ICC.

L'indice di previsione dello stato dell'economia è infatti sceso da 105.6, risultato dal sondaggio del terzo trimestre 2006, a 104.7 del quarto trimestre. All'indagine hanno preso parte 1.060 fra economisti d'azienda e accademici di 89 paesi.

Il declino dell'indice – dovuto in parte alle preoccupazioni causate dall'incertezza della ripresa dei colloqui del c.d. “Doha round” – vede le attese calare da un indice di 96.5 a 89.8.

Scendendo nei dettagli delle varie zone, l'indice del clima economico in Europa occidentale scende da 104.9 a 99.8; tuttavia esso risulta essere abbondantemente al di sopra della sua media di risultato di lungo periodo. Per l'America del nord si passa da 98.0 a 96.2: in questo caso si tratta della prima flessione della media di lungo periodo negli ultimi tre anni. Per l'Asia l'indice sale da 102.8 a 109.3.

La previsione dell'andamento dell'inflazione – seppur vista in crescita – è tuttavia in diminuzione rispetto ai sondaggi precedenti. Atteso anche un moderato aumento dei tassi di interesse.

Per quanto riguarda le valute, il valore del dollaro USA è considerato appropriato, a fronte di una notevole sopravvalutazione di euro e sterlina inglese e di una sottovalutazione dello yen.



Sommario

Attività ICC

Comitato Esecutivo Concorrenza

Tavolo Agenzia Dogane/ICC Italia

Circolare Agenzia delle Dogane

Trasporti e logistica

Marco Polo

commercio e cultura

I “libri di mercatura” medievali: *La pratica della mercatura* di Francesco Balducci Pegolotti

Notizie

Fung nuovo vice-presidente ICC

Convegno per gli 80 anni di “Diritto e pratica tributaria”

Colecchia (Anuit) confermato nel *board* ETSI

Italia-Cina: apre in Confindustria il “Desk Jiangsu”

3° *Global Congress on combating counterfeiting and piracy*

Formalità per l'esportazione di merci verso l'Algeria

Missione imprenditoriale in Tunisia

Appuntamenti

2° Conferenza sulle UCP600

Seminario “PIDA” per il buon esito dei contratti internazionali

Training “PIDA” sull'arbitrato commerciale internazionale

Pubblicazioni ICC

ICC Model Confidentiality Agreement

Document Production in International Arbitration

Le nuove UCP600

Seminari ICC 2007

COMITATO ESECUTIVO CONCORRENZA



la sede della ICC

Si è riunito a Roma, il 5 dicembre scorso, il Comitato esecutivo della Commissione Concorrenza di ICC Italia.

All'esame del Comitato figuravano, in particolare:

- le decisioni assunte nella riunione di New York del 13 settembre scorso della ICC Commission on Competition;
- i rapporti tra il *Plea Bargaining* e i *Leniency Programs*;
- il progetto di comunicazione, elaborato dalla Commissione Europea, per l'esenzione o riduzione delle sanzioni (programmi di *leniency*);
- la elaborazione di normative per l'attuazione a livello nazionale di programmi di *leniency* e di altri istituti simili, quali il negoziato in corso di procedura nonché riflessioni sulle azioni per il risarcimento del danno. Su quest'ultimo aspetto si concentrano i lavori del Comitato esecutivo.

Hanno partecipato alla riunione, oltre al Presidente, Dott. Adalberto Castagna, i Sigg.ri: Avv. Silvana De Vincolis (Ferrovie dello Stato); Avv. Luciano Di Via (Studio Legale Bonelli Errede Pappalardo); Dott. Tommaso Salonico (Studio Legale Freshfields);

Avv. Antonella Zordan (Telecom).

Per ICC Italia erano presenti: il Segretario generale di ICC Italia, Dott. Amerigo Gori, il Segretario di Commissione, Dott.ssa G. d'Amely Melodia e la Dott.ssa Chiara Gargano, Vice Segretario di Commissione.

TAVOLO AGENZIA DOGANE/ICC ITALIA



Si è tenuta il 20 dicembre presso la sede dell'Agenzia delle Dogane una riunione del "Tavolo di consultazione" tra l'Agenzia e ICC Italia.

All'ordine del giorno i seguenti argomenti:

- 1) depositi doganali, fiscali accise e IVA. Circ. 16D del 28 aprile 2006: richiesta di chiarimenti;
- 2) pagamento dei diritti doganali e conto di debito nazionale: possibilità dell'utilizzo dell' F24;

3) procedure domiciliate: pre-avviso.

Hanno preso parte all'incontro i Sigg.: S. Armella (Studio Uckmar), G. Benedetti (Anasped), A. Camerinelli (ENI), G. Camerini Pollio (Confindustria), A. Cappa (Fedespediti), C. Castelli (Anigas), G. De Mari (CNSD), S. Del Nevo (Studio Toscano), D. Dringoli (Confetra), U. Gaiotto (Confindustria e SADI Fiat), C. Gomez (Confcommercio), G. Leone (Studio legale Leone-Torrani), L. Magrone (AICAI), M. Meneguzzi (ENI), B. Picciurro (Assologistica), C. Pollesel (Consulspediti), P. Ribauda (Confcommercio), E. Sbariggia (Unione Petrolifera), M. Tarica (Fedespediti), E. Verri (SADI Fiat).

Per ICC Italia hanno partecipato il Segretario generale, Dott. Amerigo Gori, la Dott.ssa Anna Sinimberghi e la Dott.ssa Barbara Triggiani.

CIRCOLARE AGENZIA DELLE DOGANE

Con circolare n. 45/D dell'11 dicembre 2006, l'Agenzia delle Dogane fa presente che il Regolamento (CE) n. 215 dell'8 febbraio 2006 ha fissato la data del 1° gennaio 2007 come termine ultimo per l'applicazione delle nuove modalità di compilazione del documento amministrativo unico (DAU) stabilite con il Regolamento (CE) n. 2286 del 18 dicembre 2003. Con detta circolare, disponibile sul sito Internet dell'Agenzia, vengono, pertanto, diramate le istruzioni per la compilazione delle dichiarazioni presentate agli uffici doganali a partire dal 1° gennaio 2007 per le quali è previsto l'utilizzo del formulario DAU.

Nei casi in cui i dati delle dichiarazioni vengano presentati su supporto magnetico o tramite il sistema telematico, le disposizioni diramate con la citata circolare si riferiscono alla compilazione degli esemplari del DAU richiesti, mentre per la predisposizione dei relativi file occorre fare riferimento ai tracciati record pubblicati nell'appendice al manuale utente del servizio telematico, disponibili sul sito Internet dell'Agenzia (www.agenziadogane.it).

TRASPORTI E LOGISTICA



Le giornate del 4 e 5 dicembre hanno visto riunite presso la sede internazionale di Parigi il Comitato sui trasporti marittimi, il Comitato sui trasporti aerei e la Commissione trasporti e logistica.

All'ordine del giorno del Comitato sui trasporti marittimi i seguenti argomenti: valutazione degli ultimi sviluppi nella revisione delle norme sulla concorrenza sui servizi marittimi, con la partecipazione di un rappresentante dell'Unione europea; disamina dei risultati della sessione del gruppo di lavoro dell'Uncitral sulla bozza di convenzione sul trasporto delle merci via mare, sessione tenutasi a Vienna dal 6 al 17 novembre scorso; sviluppi a livello regionale e nazionale in ambito di sicurezza dei trasporti marittimi; discussione sugli effetti prodotti dal *policy statement* della ICC – adottato nel giugno 2005 – in favore della necessità di investimenti nelle infrastrutture portuali e nel trasporto di merci. Infine, un dibattito sul testo finale delle UCP600 (crediti documentari), con particolare ri-

guardo ai contenuti dei nuovi articoli riguardanti il settore dei trasporti.

L'incontro del Comitato sui trasporti aerei si è aperto con una relazione di Marika Dupont della IATA sull'iniziativa di questa Associazione tendente alla semplificazione delle operazioni, compresi alcuni sottoprogetti come l'emissione elettronica dei biglietti aerei, l'*e-freight*, lo sviluppo del sistema del *self-service* nei chioschi per il *check-in* ecc. L'adozione di tali misure produrrebbe indubbi vantaggi sia per l'industria del trasporto aereo che per il mondo delle imprese e per l'economia in generale. La riunione è proseguita con la illustrazione degli sviluppi e dei possibili passi da intraprendere in ambito di negoziati USA/UE sul trasporto aereo, alla luce delle osservazioni avanzate dal Congresso statunitense, proseguendo con dibattiti in tema di sicurezza aerea (in particolare sul recente divieto di trasporto di liquidi nel bagaglio a mano) e sull'accoglienza da parte dei media dello *statement* della ICC contro la proposta dell'istituzione di una tassa sui biglietti aerei per finanziare lo sviluppo. Il *meeting* si è concluso con un *report* sugli ultimi sviluppi sulla bozza di legislazione europea in ambito di inquinamento, peraltro oggetto di studio in sede ICAO.

La riunione della Commissione trasporti e logistica ha come al solito unito i fili delle di-

scussioni precedenti: Stefano Bertasi (ICC) ha presentato un rapporto sulle implicazioni per il settore (legato alla liberalizzazione del commercio nei servizi) dell'attuale stato di *impasse* in cui si trovano i negoziati del c.d. "Doha round"; un rappresentante della Camera di Commercio e Industria di Dubai ha illustrato la crescita dinamica della capitale degli Emirati come *hub* per il trasporto aereo e marittimo. Un rappresentante della Banca Mondiale ha esposto l'iniziativa sulla "Global Facilitation Partnership for Transportation and Trade" (GFP) in ambito di sicurezza, facilitazioni al commercio e realizzazione di *capacity*, riportando gli esiti del *meeting* su questo progetto della Banca Mondiale, svoltosi nell'ottobre scorso. Un delegato degli Stati Uniti ha illustrato lo stato del progetto relativo alla costruzione di una terza rotta attraverso il Canale di Panama e alla costruzione di nuove dighe. Sul tema della sicurezza della *supply chain*, la Commissione ha discusso gli ultimi sviluppi in tema di norme "cross-border" sulla sicurezza in sede WCO (*World Customs Organization*) e in altre sedi, ponendo le basi per una ulteriore azione della ICC in materia. Le UCP600 sono state protagoniste anche della riunione della Commissione.

Marco Polo

commercio e cultura

I "LIBRI DI MERCATURA" MEDIEVALI: LA PRATICA DELLA MERCATURA DI FRANCESCO BALDUCCI PEGOLOTTI



mercanti medievali

Una delle principali attività della ICC consiste nella realizzazione di strumenti atti ad agevolare il lavoro degli operatori del commercio internazionale. Modelli di contratto, glossari

(come le "Keywords"), manuali di pratiche del commercio, Incoterms, norme uniformi sui crediti documentari ed altri strumenti vengono periodicamente redatti *ex novo* o aggiornati in conformità alle novità determinate dai rapidi e costanti cambiamenti dell'economia mondiale. In questo la ICC si presenta come l'erede naturale di quegli autori medievali, soprattutto mercanti, che redigevano testi aventi la stessa destinazione d'uso di quelli prodotti dalla nostra Organizzazione sin dalla sua nascita, nel primo ventennio del secolo scorso.

Nel XIV secolo appare il primo capolavoro dei manuali di commercio (già compilati a partire dalla metà del secolo precedente): si tratta de "La pratica della mercatura" del fiorentino Francesco Balducci (= "figlio di Balduccio") Pegolotti.

Strumenti essenziali all'attività dei mercanti e fondamento della loro peculiare cultura, i "libri di mercatura" fornivano ai lettori informazioni in fatto di monete, strade, tecniche di calcolo aritmetico. Rappresentante commerciale della Compagnia dei Bardi di Firenze, Pegolotti svolse i suoi uffici ad Anversa tra il 1315 circa al 1317, fu direttore della filiale londinese dal 1317 e il 1321 trattando questioni direttamente con re Edoardo II. Si spostò poi in Oriente, lavorando a Cipro dal 1324 al 1327 e ancora fino al 1335; in quell'anno ottenne dal re di Armenia una garanzia di privilegi commerciali in favore di Firenze. Nella sua città fu Gonfaloniere di Compagnia e in seguito di Giustizia. Compilato in tutta probabilità nel

1339-40, il *Libro di divisamenti di paesi e di misure di mercatanzie e d'altre cose bisognevoli di sapere a' mercatanti* (noto come "La pratica della mercatura"), si apre con un glossario di termini italiani e stranieri usati nel commercio internazionale. Prosegue poi con la descrizione delle pratiche commerciali in uso nelle più importanti città note allora agli operatori italiani; le modalità di import ed export nelle varie regioni, le diverse procedure doganali, la valutazione comparativa di valute, pesi e misure, lungo due direttrici da Azov, via Astrakan, a Pechino e fino a Tabriz, in Persia. Un percorso non dissimile da quello compiuto e descritto il secolo precedente da Marco Polo, dunque, così come non dissimili sono i titoli dei due lavori (*Divisament dou Monde* era il titolo originale de "Il Milione" del veneziano). Tuttavia, la visione del fiorentino appare come quella esclusivamente commerciale di un mercante italiano del Trecento.

Non c'è spazio per accenti mitici o fiabeschi né per descrizioni o commenti sulla natura e civiltà dei popoli esotici; nessuna descrizione di paesaggi, di città, di porti e di costumi e nessun cenno agli aneddoti curiosi o piccanti che i mercanti diffondevano da tempi immemorabili con le loro merci, come attesta, insieme con Marco Polo, Giovanni Boccaccio in alcune sue celebri novelle del *Decameron*.

Il lavoro di Pegolotti – pubblicato per la prima volta nel 1766 a Firenze da Gianfrancesco Pagnini e ora disponibile unicamente nell'edizione curata da Allan Evans nel 1936 – è probabilmente alla base del manuale veneziano "Tarifa zoè notizia dy pexi e mexure di luogi e tere che s'adovra marcadantia per el mondo" di poco posteriore. Con lo stesso titolo "Pratica della mercatura" apparve nel secolo seguente (1442) un testo compilato da Giovanni di Bernardo da Uzzano, cui seguì nel 1458 il "Libro che tracta di mercatantie et usanze de' paesi", probabilmente opera di Giorgio Chiarini, successivamente inglobato nella "Summa de aritmetica" di Luca Pacioli.



mercantile medievale

NOTIZIE

FUNG NUOVO VICE-PRESIDENTE ICC



Il *World Council* della ICC, riunitosi il 30 novembre a New Delhi, ha eletto **Victor Fung** (foto) vice-presidente della nostra organizzazione a decorrere dal 1° gennaio 2007 e per il biennio seguente.

Nato e residente ad Hong Kong, Presidente del gruppo *Li & Fung*, co-presidente dell'*Evian Group* con sede in Svizzera e presidente dell'*Hong Kong-Japan Business Cooperation Committee*, Fung ha rivestito numerose cariche di rilievo e pubblicato testi in materia di commercio internazionale. È attualmente membro dell'*Informal Business Advisory Body* all'interno della WTO. Ha conseguito un master in ingegneria elettronica al MIT e un dottorato in economia ad Harvard. Ha inoltre insegnato per quattro anni finanza alla *Harvard Business School*.

“Nel corso del mio mandato – ha detto Fung – “lavorerò per rafforzare il messaggio in favore del sistema commerciale multilaterale e perché la ICC acquisti maggiore visibilità nella regione Asia-Pacifico”.

CONVEGNO PER GLI 80 ANNI DI “DIRITTO E PRATICA TRIBUTARIA”



Sala del Minor Consiglio – Palazzo Ducale di Genova

A Genova, Palazzo Ducale (Sala del Minor Consiglio), si svolgerà il 9-10 febbraio 2007 un Convegno per gli 80 anni di “Diritto e Pratica Tributaria”, rassegna critica bimestrale diretta dal Prof. Avv. Victor Uckmar, Vice Presidente di ICC Italia.

In attesa di pubblicare nel prossimo numero di “ICC Italia Notizie” il programma integrale dell'evento, gli interessati a partecipare possono contattare la Segreteria organizzativa: Fondazione Antonio Uckmar, Via Bacigalupo, 4/15 – 16122 Genova; Tel.: 010 831-8871 – Fax: 010 812656 – e-mail: fau@uckmar.com.

Il termine per l'iscrizione al convegno è il 25 gennaio 2007; per ragioni logistiche le iscrizioni saranno chiuse al raggiungimento dei 200 iscritti.

COLECCHIA (ANUIT) CONFERMATO NEL BOARD ETSI



L'Assemblea Generale dell'ETSI (*European Telecommunications Standards Institute*), riunitasi in dicembre a Nizza (foto), ha confermato nel nuovo *board* fino a tutto il 2008, il rappresentante dell'Anuit Nicola Colecchia.

Nuovo Chairman della General Assembly è stato eletto John Phillips (Nortel Networks - Europe) e Vice-Chairmen sono stati eletti Nicola Colecchia e Armin Toeffer (Vodafone D2 GmbH).

La conferma di Nicola Colecchia per un secondo mandato testimonia l'apprezzamento per l'ottimo lavoro da lui svolto e ribadisce il ruolo degli utenti nella più importante organizzazione europea che definisce gli *standard* nelle telecomunicazioni.

La candidatura di Colecchia era stata avanzata dall'Anuit (Membro ETSI per la categoria “Users”) e ha ottenuto l'appoggio ufficiale del Ministero delle Comunicazioni (Membro ETSI per la categoria “Administrations”), di Telecom Italia (Membro ETSI per la categoria “Network Operators”) e di Siemens SpA (Membro ETSI per la categoria “Manufacturers”).

La ICC si unisce all'Anuit, sua Associata, nell'esprimere a Nicola Colecchia le più vive con-

gratulazioni per l'importante incarico.

ITALIA-CINA: APRE IN CONFINDUSTRIA IL "DESK JIANGSU"



Ha aperto in questi giorni, presso L'Area Affari Internazionali di Confindustria, il "Desk Jiangsu" uno sportello dedicato alle imprese italiane che vogliono usufruire di un canale privilegiato per rafforzare i legami commerciali con quelle cinesi del Jiangsu.

L'apertura del nuovo Ufficio, che fa seguito ad un accordo tra l'Associazione degli industriali italiani e il Governo della Provincia del Jiangsu, è stata ufficializzata a Roma nel corso di un incontro tra i rappresentanti di Confindustria e una delegazione del Bureau delle Piccole e Medie Imprese della Provincia cinese, guidata dal Direttore Zhou Yibiao.

Il Desk Jiangsu, attraverso la presenza di un suo rappresentante, sarà a disposizione delle 250 Associazioni aderenti a Confindustria e delle imprese italiane.

Si tratta di un'opportunità per il sistema produttivo italiano e cinese di incrementare la cooperazione bilaterale e l'attrazione degli investimenti.

Nel 2005, quando ha avuto luogo la prima visita in Italia di 120 imprese del Jiangsu, si è registrato un incremento nelle relazioni economiche: l'interscambio Italia-Jiangsu ha raggiunto i 2,4 miliardi di dollari, con un aumento del 34%.

Sono stati realizzati nel 2005 ben 72 nuovi progetti di investimento, l'Italia ha superato per la prima volta la Francia ed è diventata il secondo partner europeo dopo la Germania.

(fonte: Confindustria)

3° GLOBAL CONGRESS ON COMBATING COUNTER- FEITING AND PIRACY



Si svolgerà a Ginevra il 30-31 gennaio 2007 il 3° Congresso Globale per combattere contraffazione e pirateria, organizzato dalla WIPO (*World Intellectual Property Organization*), Interpol e WCO (*World Customs Organization*).

Tra i maggiori sponsor dell'evento la ICC, con la sua iniziativa BASCAP (*Business Action to Stop Counterfeiting and Piracy*).

Nei due giorni del Congresso, esponenti di governi e delle imprese discuteranno e promuoveranno soluzioni per contrastare il crescente problema globale della contraffazione e della pirateria.

Per ulteriori informazioni, gli interessati a partecipare all'evento possono visitare il sito www.ccapcongress.net.

FORMALITÀ PER L'ESPORTAZIONE DI MERCI VERSO L'ALGERIA



Segnaliamo agli operatori commerciali italiani che i servizi doganali algerini richiedono – secondo l'accordo di associazione Algeria/Unione Europea – ad ogni operatore di uno Stato membro Ue che desideri esportare prodotti in Algeria la seguente documentazione:

- copia del documento fiscale rilasciato dai servizi di amministrazione tributaria;
- copia del registro di commercio, rilasciato dal *Centre National du Registre de Commerce* in Algeria;
- fattura di domiciliazione presso una banca accreditata in Algeria;
- polizza di carico o documento di trasporto della merce;
- esibizione di EUR 1 o di ogni altro documento probante l'origine europea della merce.

MISSIONE IMPRENDITORIALE IN TUNISIA

L'ICE, la Confindustria e l'ABI organizzano, in collaborazione con l'Unione Tunisina dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato (UTICA), una missione d'imprenditori italiani in Tunisia, che si svolgerà dal 21 al 23 gennaio 2007 a

Tunisi.

La scheda di adesione e il programma provvisorio sono disponibili ai seguenti link:

- <ftp://ftp.ice.it/TUNISIA/SchedaAdesioneTUNISIA2-007.doc>

- ftp://ftp.ice.it/TUNISIA/Prog14nov_orig.pdf

APPUNTAMENTI

2^a CONFERENZA
SULLE UCP600
Parigi, 26 gennaio 2007



Dopo il grande successo della prima conferenza, svoltasi presso la nostra sede internazionale il 26 ottobre, la ICC organizza per il 26 gennaio 2007, presso l'Hotel Prince de Galles di Parigi, un secondo incontro sulle UCP600, le nuove norme ed usi uniformi per i crediti documentari. Presentato da Gary Collier, presidente del gruppo di redazione delle UCP600, l'evento costituisce una interessante occasione per conoscere – prima della loro entrata in vigore (luglio 2007) – i principali cambiamenti apportati nelle transazioni svolte con lettere di credito.

Registrandosi *online* sarà possibile risparmiare 20,00 euro sulla quota di partecipazione, inoltre utilizzando entro il 31 dicembre 2006 il National Committee Code ITA-5332, gli iscritti potranno usufruire di uno sconto aggiuntivo di 25 euro.

PER IL BUON ESITO DEI CONTRATTI INTERNAZIONALI: SEMINARIO “PIDA” DELLA ICC



Il buon andamento del commercio internazionale si fonda sulla qualità dei contratti siglati. Molto spesso, se i rapporti tra le parti si deteriorano, le lacune di un contratto hanno conseguenze assai pesanti. Un contratto redatto con accuratezza può invece contribuire a portare a termine l'accordo. È dunque importante apprendere tecniche di negoziazione e redazione del contratto nonché di gestione della fase post-contrattuale, avendo inoltre competenza sulle varie tipologie di risoluzione delle controversie. A questo proposito la ICC ha organizzato un seminario PIDA “Negotiating, Drafting, Dispute Resolution, Different Cultural and Legal Approaches”, che si svolgerà a Parigi – presso la sede centrale della nostra Organizzazione – dal 29 gennaio al 1° febbraio 2007. Il seminario si baserà sull'esame di un caso pratico ed è rivolto a quadri e giuristi d'impresa interessati alla contrattualistica internazionale, professionisti, negoziatori internazionali. Gli interessati possono ottenere ulteriori informazioni ed iscriversi *online* consultando il sito www.iccwbo.org/events.

In virtù dell'iscrizione *online* si beneficerà di uno sconto di 20 euro sulla quota di partecipazione, cui si aggiungerà una ulteriore riduzione di 60 euro apponendo il numero di codice 2007 per l'Italia: ITA-5554.

TRAINING PIDA SULL'ARBITRATO COMMERCIALE INTERNAZIONALE



Si svolgerà a Parigi dal 19 al 22 febbraio 2007, presso la sede centrale della

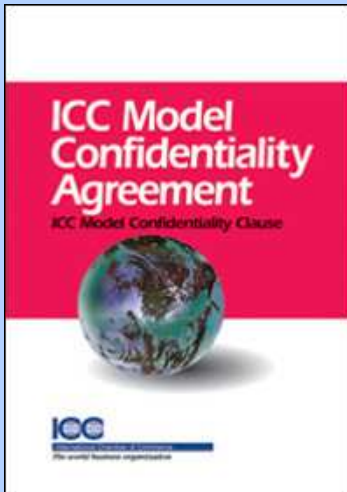
ICC, un “PIDA Training on International Commercial Arbitration – Study of a mock case under the ICC Rules of Arbitration”. Il *training* è stato ideato per venire incontro alle necessità di coloro che operano nel commercio internazionale, attraverso la simulazione di un arbitrato ICC, ponendo in evidenza differenze culturali e di prassi giuridiche. La classe di lavoro sarà formata da circa 10 partecipanti, al fine di assicurare una vera interattività. Invitiamo gli interessati a consultare il sito www.iccwbo.org/events per ottenere ulteriori informazioni ed iscriversi *online* al fine di usufruire di 20 euro di sconto sulla quota di partecipazione, non dimenticando di apporre il numero di codice per l'Italia (ITA-5554) per ottenere un'ulteriore riduzione.

NUOVE PUBBLICAZIONI ICC

ICC Model Confidentiality Agreement

ICC Model Confidentiality Clause

Pubblicazione ICC n. 664, edizione 2006



L'esigenza di proteggere la riservatezza delle informazioni è avvertita in ogni sorta di transazione, in particolare nelle transazioni internazionali, ed in tal senso la ICC ha deciso di fornire agli operatori del commercio internazionale l'opportunità di disporre di un contratto tipo e clausola tipo di riservatezza altamente affidabili e adattabili alle singole situazioni contrattuali.

L'*ICC Model Confidentiality Agreement* è frutto del lavoro di un'apposita *task force* costituita nell'ambito della Commissione ICC "Pratiche e diritto del commercio internazionale" presieduta dal Prof. Fabio Bortolotti e rappresenta uno strumento di grande utilità per le imprese.

L'*ICC Model Confidentiality Agreement* contiene sia un modello di contratto di riservatezza sia un modello di clausola di riservatezza che può essere inserita ove necessario in un altro testo contrattuale.

Document Production in International Arbitration

Supplemento speciale all'*ICC International Court of Arbitration Bulletin 2006*

Pubblicazione ICC n. 676, edizione 2006



Le prove documentarie costituiscono la principale forma di accertamento usata nell'arbitrato commerciale internazionale. Di fronte al costante aumento della quantità di documenti prodotti, i professionisti del settore si domandano quale sia la via migliore per avvicinarsi al processo di produzione di documenti nell'arbitrato.

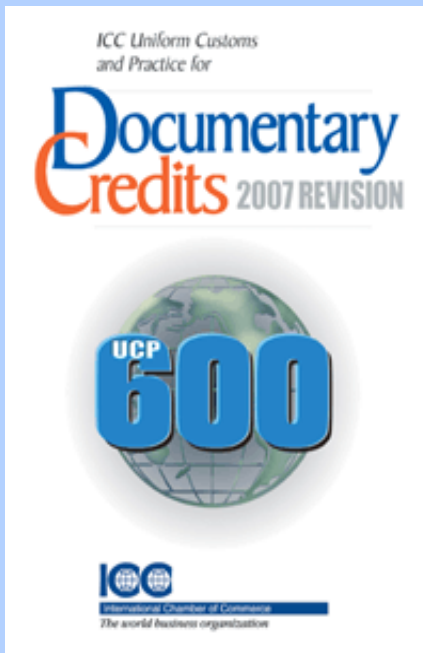
"Document Production in International Arbitration" tratta tale fondamentale questione fornendo una panoramica su diritto e prassi in differenti parti del mondo e offrendo suggerimenti su come conseguire una maggiore efficienza.

Realizzato sotto gli auspici della Corte internazionale di Arbitrato della ICC, questo volume – altresì disponibile come parte del "Bulletin" – raccoglie undici articoli di alcuni dei più noti ed apprezzati specialisti in materia, riguardanti molte fra le più rilevanti questioni nel campo della produzione documentaria.

I contributi riguardano sia le tradizioni di diritto civile che di *common law* e contengono riflessioni e raccomandazioni di grande utilità per gli operatori nel settore dell'arbitrato.

Per ulteriori informazioni e acquisti, contattare l'ufficio pubblicazioni di ICC Italia.

Le nuove UCP600



E' finalmente disponibile la **revisione 2007** delle Norme ed Usi Uniformi relativi ai crediti documentari (**UCP600**), che entreranno in vigore dal 1° luglio prossimo.

Dopo tre anni di lavoro di revisione, le norme che regolano ogni anno, e da più di 70 anni, transazioni per miliardi di dollari in lettere di credito contengono, in questa loro settima edizione, significativi cambiamenti tra i quali:

- uno snellimento normativo, dai 49 articoli delle UCP500 a 39;
- una nuova sezione di "definizioni", che contengono termini quali "onorare" e "negoiazione";
- una sostituzione dell'espressione "ragionevole periodo di tempo" con uno specifico numero di giorni per esaminare e accertare la conformità dei documenti;
- una nuova disposizione concernente gli indirizzi del beneficiario e dell'emittente;
- una più approfondita considerazione dei "documenti originali";
- la revisione completa degli articoli relativi ai documenti

di trasporto per rimuovere ogni possibilità di confusione, come l'identificazione del vettore e dell'agente

La nuova pubblicazione UCP600 contiene anche i 12 articoli delle **eUCP**, il supplemento alle UCP500 in formato elettronico.

Pubblicazione ICC n°600, di 72 pagine in lingua inglese. Il costo è di € 18.00 IVA inclusa (entro il 31 dicembre 2006) e di € 21.00 (dal 2007). Sconto del 20% ai soci ICC Italia e AIA.

ICC Italia sta provvedendo alla traduzione delle UCP600. La pubblicazione sarà edita in tre lingue (italiano, inglese e francese) e sarà disponibile per il mese di marzo 2007.

Gli interessati potranno rivolgersi alla segreteria di ICC Italia per gli ordinativi della pubblicazione trilingue già a partire dal prossimo gennaio.

Per acquisti superiori a 500 copie sono previsti ulteriori sconti e la possibilità di personalizzazione con proprio logo in copertina.

L'ufficio pubblicazioni di ICC Italia è a disposizione per ulteriori informazioni.

SEMINARI ICC 2007

Date	Event	Location
26 January	Understanding the UCP 600	Paris
29 Jan – 1 Feb	PIDA / Negotiating, Drafting, Managing International Contracts & Conflict Resolution	Paris
19-22 February	PIDA / International Commercial Arbitration	Paris
12 March	ICC International Commercial Dispute Resolution	Houston
12-13 March	International Advanced Arbitration Practice Workshop (IAAP)	Paris
22-23 April	The Resolution of Disputes under International Construction Contracts	Dubai
Week 23 April	Masterclasses on Incoterms	Paris
Mid-May*	21st Conference on International Audiovisual Law* / IP Rights – BASCAP	Cannes* / Paris*
11 June	Understanding the UCP 600	Paris
12 June	Arbitration Workshop	San Francisco
12 June*	Workshop on UCP 600 / Letters of Credits	Paris
17-20 September	PIDA / Negotiating, Drafting, Managing International Contracts & Conflict Resolution	Paris
Sept./October*	The Resolution of Disputes under International Construction Contracts	Paris
8-11 October	PIDA / International Commercial Arbitration	Paris
22 October	Arbitration: a Corporate Viewpoint	Paris
4-6 November	International Commercial Arbitration in Latin America: <i>The ICC Perspective</i>	Miami, Florida
16 November	Triple Colloquium: ICC/AAA/ICSID	Paris
19-20 November	International Advanced Arbitration Practice Workshop (IAAP)	Paris
26 November	Annual Meeting of the ICC Institute of World Business Law	Paris

ICC ITALIA AUGURA A TUTTI I LETTORI

